

1844-04-12

SENDER

Wilhelmine Skovgaard

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Weibye

Recipient's location:
København

Mentioned people:
Cathrine Elisabeth Skovgaard

Archive:
Mappe 10 nr. 23

TRANSCRIPTION

Til

Hr P C Skovgaard¹
Kjøbenhavn

Weibye E 12te April 1844

Kjære Peter!¹

Endskjønt du allerede med Moder², har erholdt en Lykønskning til din Fødselsdag, fra mig, kan jeg dog ikke andet end selv gjentage den i disse Linier, som egentlig ere bestemte til at være en Anbefalingskrivelse, for medfølgende lille Taske til at have Tegneapparater i, og som jeg beder Dig ikke forsmåe. Det er første Gang jeg prøver paa, tydeligt at udtale alt det Gode som jeg ønsker der maatte vederfares Dig, og jeg mærker nu at det slet ikke har nogen tydelig Form, det viser sig i samme Skikkelse som det Ønske om kommende Lykke jeg nærer for mig selv og jeg ønsker begge lige inderligt. Min Overbevisning siger mig, at man ikke bliver lykkelig fordi man i nogle Punkter bliver føiet af Skjæbnen, men at vores Lykke derimod er afhængig af at vi naa det Stanpungt der forekommer os at være Bestemmelsen for vores Tilværelse. At Du har et saadant Maal er jeg overbevist om, og derfor ønsker jeg saa inderlig at Du, kjære Peter naa dette, uden at blive standset eller ført paa Omveie af ydre Forhold, og bestandig ønskende dette forbliver jeg

Din inderlig hengiven

Søster

Wilhelmine³

¹ Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

² Cathrine Elisabeth Skovgaard (1795-1854).

³ Wilhelmine Skovgaard (1823-1901). Søster til maleren P.C. Skovgaard (1817-1875). Blandt venner og familie kaldt Mine.

Litt
Hr D C Skovgaard

Kjøbenhavn

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 18 Nr. 25

København d. 13^{de} April 1844

Kjære Peter!

Endelig er altsaa med Mærke, saa udfødt en
Lykønsning til din Fødselsdag, fraværg, som jeg
dog ikke endel end selv gjemte dig i disse Lænder,
som egentlig var bestemt til at være en Anbefaling,
skriftlig, for medfølgeren til den Tætte til at være
Ligegyldig, og som jeg bød Dig ikke forsvare.

Det er første Gang jeg ynder saa, tydeligt at indlade
alt det Gode som jeg troede de maatte undvære
Dig, og jeg tænkte mig at det skulde være nogen
tydelig Læring, det vil sige i samme Stilhed
som det Gode som kommer Lykken jeg uventet
for mig selv og jeg i det sidste Lige indvirkning.

Min Anbefaling siger mig, at man ikke bliver
lykkelig fordi man i nogle Lænder bliver født
af Øgher, men at være Lykke skæddes
offentlig af at vi saa det skæddes de foruden,
men at det var Bestemmelsen for vores Tilværelse.

Ja. At du saa at sandt Mærke og jeg var
bæst om, og derfor indtænke jeg saa indvirkning
at du, Kjære Peter men man ikke, inden at
blive standstille eller for at kunne af gode

Læring, og bestemt indtænke ikke forligner jeg

Din indvirkning Jørgensen

Kjære
Wilhelmine